

Afdækning af litteracitet

.....
Tekst- og opgavesamling B

Urdu

Til elever, der læser og skriver på
urdu som stærkeste sprog

Introduktion

Denne tekst- og opgavesamling anvendes sammen med samtaleark, Spor B.

Tekst- og opgavesamlingen indeholder **tre tekster**:

- Tekst 1: Løven og ræven
- Tekst 2: Skorpionen – et spindeldyr med brod
- Tekst 3: Søvn

Materialet til hver tekst består af **tre dele**:

1. Selve teksten
2. Elevens svarark med spørgsmål til teksten
3. Rettevejledning til tekstens spørgsmål.

Information om **valg af tekst** til eleven finder du i **samtaleark B**.

Anvendelse af tekst- og opgavesamling

Print tekst, elevens svarark og rettevejledning enkelt-sidet og i farver. Giv eleven teksten og elevens svarark og hav selv rettevejledningen liggende foran dig, mens eleven læser teksten og løser opgaverne, så du løbende kan notere elevens svar.

Giv gerne tolken kopier af tekster og elevens svarark, både på dansk og på elevens sprog.

Instruktionerne til, hvordan du gennemfører opgaverne i forbindelse med teksterne, finder du i samtalearket til Spor B.

Skriv elevens svar på opgaverne i dette materiale. Vær opmærksom på, at svarfelterne, f.eks. "Ja" og "Nej", kommer i en anden rækkefølge på elevens svarark, hvis der er tale om et sprog med læseretning fra højre til venstre.

Om oversættelserne

I nogle tilfælde bruges forskellige variationer af det samme sprogs skriftsprog i forskellige lande eller i forskellige

dele af et land. Hvis der findes et officielt standardskriftsprog, er dette anvendt i oversættelserne af de tre tekster.

Tekst 1: "Løven og ræven"

شیر اور لومڑی

شیر اپنے غار میں لیٹا ہوا تھا۔

وہ دن رات وہاں لیٹا رہتا تھا۔

اس کی صرف کمزور تھکی ہوئی دھاڑیں سنی جاسکتی تھیں۔

"وہ بیمار ہے" دوسرے جانوروں نے سوچا اور اس کے حال پر افسوس ظاہر کیا۔

انہوں نے چھوٹے چھوٹے تحفوں کے ساتھ شیر کے غار میں جانا شروع کر دیا۔

لیکن لومڑی اندر نہیں گئی۔

شیر نے دھیمے لہجے میں پوچھا:

"تم کیوں اندر نہیں آتی میری دوست؟ باقی سب یہاں آچکے ہیں۔"

"میں آنے کا سوچ رہی تھی"، لومڑی نے کہا، "لیکن میں نے قدموں کے نشان دیکھے اور ڈر گئی۔ تمام نشان تمہارے غار تک

جاتے ہیں لیکن اندر سے کوئی نشان بھی باہر نہیں آ رہا۔ اس لیے میں نے سوچا کہ میں باہر ہی ٹھہر جاؤں۔"



Billede: I-K. Eriksson.

Tekst: K. Aronsson & S. Ottosson, Min läsebok. 1993. Bearbejdet.

Tekst 1: "Løven og ræven" - Elevens svarark

"شیر اور لومڑی" سے متعلق سوالات

تحریر کے بارے میں مندرجہ ذیل سوالوں کا ہاں یا نہیں میں جواب دیں۔

(nej) (ja)

ہاں نہیں

1. کیا شیر ہر وقت اپنے غار میں لیٹا رہتا تھا؟

2. کیا لومڑی شیر کے پاس اندر گئی؟

3. کیا لومڑی نے شیر کو تحفے دیئے؟

4. کیا شیر نے ان دوسرے جانوروں کو کھالیا تھا؟

مندرجہ ذیل سوالوں کا زبانی جواب دیں۔

5. کیا آپ اپنے الفاظ میں مختصر بتا سکتے ہیں کہ یہ تحریر کس چیز کے بارے میں تھی؟

6. کیا آپ کے خیال میں شیر بیمار تھا؟ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ آپ نے ایسا کیوں سوچا؟

7. کیا لومڑی دوسرے جانوروں سے زیادہ ہوشیار تھی؟ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ آپ نے ایسا کیوں سوچا؟

8. کیا آپ کے خیال میں ہم اس کہانی سے کچھ سیکھ سکتے ہیں؟ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ آپ نے ایسا کیوں سوچا؟

Tekst 1: "Løven og ræven" - Rettevejledning

Teksttype: Skønlitterær, fortællende tekst (fabel).

Billedet kan fremme fortolkningen af den implicite information i teksten. For at forstå historien, må læseren være i stand til at læse mellem linjerne. Fablens morale udtrykkes ikke i teksten.

Lukkede spørgsmål

Eleven svarer ved at krydse af i sit svarark.

Læseproces		Spørgsmål til eleven	Facit		Elevens svar	
			Ja	Nej	Ja	Nej
1	På linjerne	Var løven i sin grotte hele tiden?	X		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	På linjerne	Gik ræven ind til løven?		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	Mellem linjerne	Gav ræven løven gaver?		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Mellem linjerne	Havde løven ædt de andre dyr?	X		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Kommentarer:

Genfortælling

5. Kan du, med dine egne ord, kort fortælle, hvad teksten handler om?

Kommentarer:

Åbne spørgsmål

Formålet med de åbne spørgsmål er at afdække elevens evne til at argumentere ud fra teksten. Hvis eleven ikke selv motiverer sit svar, er det vigtigt at stille opfølgende spørgsmål.

Spørgsmålene stilles og besvares mundtligt.

6. (Mellem linjerne) Tror du, at løven var syg? Hvordan kom du frem til det?

Kommentarer:

7. (Mellem linjerne) Var ræven klogere end de andre dyr? Kan du fortælle, hvordan du kom frem til det?

Kommentarer:

8. Tror du, man kan lære noget af den her fortælling? Kan du fortælle, hvordan du kom frem til det?

Kommentarer:

Opgørelse

Eleven viser forståelse for tekstens indhold ved at:	Ja	Delvist	Nej
Svare på spørgsmål på linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Svare på spørgsmål mellem linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Svare på spørgsmål bag linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Genfortælle hovedtræk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ræsonnere og motivere egne holdninger til teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Afvejet bedømmelse:	Ja	Delvist	Nej
Samlet set viser eleven grundlæggende forståelse for teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Øvrige kommentarer om elevens læsning:

Tekst 2: "Skorpionen - et spindeldyr med brod"

بچھو۔ مکڑی کے خاندان کا ایک رکن

گرم ممالک میں دیواروں کے چھوٹے سوراخوں اور پتھروں کے درمیان انگلیاں ٹھونسنا سمجھ داری کا کام نہیں ہے۔ اگر آپ کے جوتے کچھ دیر خالی پڑے ہوئے ہوں تو پہننے سے قبل ان کو جھاڑنا چاہیے کیونکہ ہو سکتا ہے اب وہ اندر سے خالی نہ ہوں۔ بچھو روشنی کو پسند نہیں کرتے بلکہ دن کے وقت سوراخوں اور دیگر اندھیری جگہوں میں گھس جاتے ہیں۔ بچھو دنیا بھر کے گرم ممالک میں پائے جاتے ہیں لیکن وہ زیادہ تر نظروں سے غائب رہتے ہیں۔

اپنے شکار کو ڈنک مار کر ہلاک کرتے ہیں

بچھو بہت زہریلے ہو سکتے ہیں اگرچہ ان کے زیادہ تر اقسام ہم انسانوں کے لیے جان لیوا نہیں ہوتے۔ ان کی جسامت مختلف اقسام کے لحاظ سے ایک سے بیس سنٹی میٹر تک لمبی ہوتی ہے لیکن سب کے دم کے سرے پر ایک زہریلا ڈنک ہوتا ہے۔ جب بچھو اپنے شکار کو مارنے جاتا ہے تو اپنی دم کو اپنی کمر پر موڑ کر اپنے شکار کو پنچوں میں مضبوطی سے پکڑ کر ڈنک مارتا ہے۔ ایک خوفزدہ بچھو تیزی کے ساتھ گھومتا ہے تاکہ اپنے ڈنک کا رخ تمام وقت اپنے دشمن کی طرف رکھے۔

بچھورات کے وقت بڑے مکڑیوں اور دیگر چھوٹے کیڑے مکوڑوں کا شکار کرتا ہے۔ وہ اپنے پنچوں کے ذریعے ٹٹولتے ہوئے راستہ تلاش کرتے ہیں، اپنے شکار کو پکڑتے ہیں اور پھر اپنے زہریلے ڈنک سے اس کو مار دیتے ہیں۔



Fotografi: Wikimedia Commons.
Tekst: K. Åström, Boken om världen. 2001.

Tekst 2: "Skorpionen - et spindeldyr med brod" - Elevens svarark

"بچھو" سے متعلق سوالات

تحریر کے بارے میں مندرجہ ذیل سوالوں کا ہاں یا نہیں میں جواب دیں۔

(nej) (ja)

نہیں ہاں

1. کیا بچھواندھیرے کو پسند کرتے ہیں؟
2. کیا تمام بچھوانسانوں کو ہلاک کر سکتے ہیں؟
3. کیا تمام قسم کے بچھو ایک جیسے بڑے ہوتے ہیں؟
4. کیا بچھو اپنے شکار کو پنچوں کے ذریعے پکڑتا ہے؟

مندرجہ ذیل سوالوں کا زبانی جواب دیں۔

6. کیا آپ اپنے الفاظ میں مختصر بتا سکتے ہیں کہ یہ تحریر کس چیز کے بارے میں تھی؟
5. تحریر میں بچھو سے متعلق کہا گیا ہے کہ جو توں کو جھاڑنا چاہیے۔ آپ کے خیال میں ایسا کیوں کرنا چاہیے؟
کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ آپ نے ایسا کیوں سوچا؟

Tekst 2: "Skorpionen - et spindeldyr med brod" - Rettevejledning

Teksttype: Beskrivende faktatekst.

Billedet kan skabe en vis forforståelse. Informationen i teksten er primært udtrykt eksplicit, men det kræver, at elever læser mellem linjerne for at kunne besvare de åbne spørgsmål. Teksten indeholder nogle emnespecifikke ord.

Lukkede spørgsmål

Eleven svarer ved at krydse af i sit svarark.

Læseproces		Spørgsmål til eleven	Facit		Elevens svar	
			Ja	Nej	Ja	Nej
1	På linjerne	Kan skorpioner lide mørke?	X		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	På linjerne	Kan alle skorpioner slå mennesker ihjel?		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	På linjerne	Er alle skorpionarter lige store?		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	På linjerne	Fanger skorpionen sit bytte med klørne?	X		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Kommentarer:

Spørgsmålene 5-6 stilles og besvares mundtligt.

Genfortælling

5. Kan du, med dine egne ord, kort fortælle, hvad teksten handler om?

Kommentarer:

Åbent spørgsmål

Formålet med det åbne spørgsmål er at afdække elevens evne til at argumentere ud fra teksten. Hvis eleven ikke selv motiverer sit svar, er det vigtigt at stille opfølgende spørgsmål.

6. (Mellem linjerne) I teksten om skorpionen står der, at man bør ryste sine sko. Hvorfor tror du, at man bør gøre det? Kan du fortælle, hvorfor du tror det?

Kommentarer:

Opgørelse

Eleven viser forståelse for tekstens indhold ved at:	Ja	Delvist	Nej
Svare på spørgsmål på linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Svare på spørgsmål mellem linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Genfortælle hovedtræk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ræsonnere og motivere egne holdninger til teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Afvejet bedømmelse:	Ja	Delvist	Nej
Samlet set viser eleven grundlæggende forståelse for teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Øvrige kommentarer om elevens læsning:

Tekst 3: "Søvn"

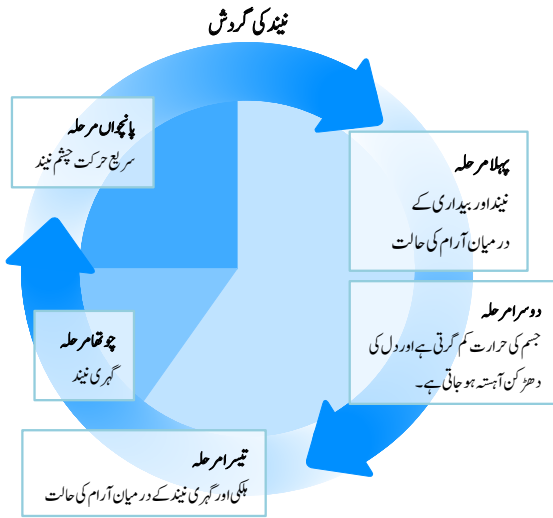
نیند

انسان ہوں چاہے حیوان، سب کو نیند کی ضرورت ہوتی ہے۔ لیکن ایسا کیوں ہے؟ حتیٰ کہ محققین کے پاس بھی اس سوال کا کوئی جواب نہیں ہے، اور نہ ہی اس سوال کا کہ نیند کے دوران کیا پیش آتا ہے۔ لیکن اس میں کوئی شک و شبہ نہیں کہ ہمیں نیند کی ضرورت ہے اور نیند کے بغیر ہم زندہ نہیں رہ پائیں گے۔

نیند ایک طرح کا آرام ہوتا ہے، لیکن نیند کے دوران آپ کو یہ پتہ نہیں چلتا کہ آس پاس کیا ہو رہا ہے۔ آپ یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ نیند کے دوران آپ بے ہوش ہوتے ہیں لیکن اتنے گہرے بے ہوش بھی نہیں کہ آپ کو جگانا نہ جاسکے۔

نیند کی گردش

نیند متواتر گردشوں میں واقع ہوتی ہے جس کا ہر چکر تقریباً 90 منٹ طویل ہوتا ہے۔ نیند کا ہر چکر پانچ مرحلوں پر مشتمل ہوتا ہے، نیند کے چکر کا خاکہ ملاحظہ کیجیے۔



آنکھوں کی تیر حرکت والی نیند اور گہری نیند

نیند کے پانچوں مرحلوں کو آنکھوں کی تیر حرکت والی نیند کہتے ہیں۔ اس مرحلے میں آنکھیں تیزی سے حرکت کرتی ہیں اور ہم اسی حالت میں خواب دیکھتے ہیں۔ آنکھوں کی تیر حرکت والی نیند سطحی ہوتی ہے یعنی ہماری نیند اتنی گہری نہیں ہوتی۔ آنکھوں کی تیر حرکت والی نیند ہر 90 منٹ کے بعد دوبارہ لوٹ آتی ہے اور ہماری روزانہ کی نیند کا تقریباً چوتھا حصہ اسی قسم کی نیند پر مشتمل ہوتا ہے۔ نیند کا ایک دوسرا مرحلہ گہری نیند پر مشتمل ہوتا ہے۔ اس حالت میں جسم اپنی قوت بحال کرتا ہے اور ہم نئی چیزیں بہتر طور پر سیکھ جاتے ہیں۔ گہری نیند کے دوران معلومات پکی ہو جاتی ہیں اور آسانی سے ہماری یادداشت کے اندر محفوظ ہو جاتی ہیں۔

نیند پوری کرنا

اگر آپ کسی رات دیر تک جاگتے رہیں تو عام طور پر ایسا سمجھا جاتا ہے کہ اگلی رات آپ کو دو گنا زیادہ نیند کی ضرورت ہوگی۔ لیکن یہ سچ نہیں ہے۔ جسم کھوئی ہوئی نیند کو پورا کرنے میں بہت مہارت رکھتا ہے۔ جب آپ نے کم نیند کی ہو تو اگلی مرتبہ گہری نیند کے ذریعے اس کمی کو پورا کرتے ہیں۔

Tekst 3: "Søvn" - Elevens svarark

"نیند" سے متعلق سوالات

کونسا دعویٰ تحریر میں نیند کے بارے میں لکھی گئی عبارت سے مطابقت رکھتا ہے؟ ہر دعویٰ کے بعد ہاں یا نہیں کے خانے پر نشان لگائیں۔

(nej) (ja)

ہاں نہیں

1. محققین کو معلوم ہے کہ لوگ کیوں نیند کے محتاج ہوتے ہیں۔
2. آنکھوں کی تیز حرکت والی نیند کے دوران ہم سطحی طور پر سوتے ہیں۔
3. ہم رات کے زیادہ تر حصے میں خواب دیکھتے ہیں۔
4. آنکھوں کی تیز حرکت والی نیند کے بعد کے مقابلے میں آنکھوں کی تیز حرکت والی نیند سے پہلے جگا یا جانا آسان ہوتا ہے۔

جملے کو مکمل کرنے کے لیے اس جواب کے سامنے خانے پر نشان لگائیں جو آپ کے خیال میں درست ہو۔ آپ صرف ایک خانے پر نشان لگا سکتے ہیں۔

5. اگر کوئی ایک یا دو راتیں کم سویا ہو تو...

- | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------|
| A | نیند پورا کرنے کے لیے اگلی رات دو گنا زیادہ سونے کی ضرورت رکھتا ہے۔ |
| B | جسم اگلی رات زیادہ گہرا سو کر اس کمی کو پورا کرنے کی صلاحیت رکھتا ہے۔ |
| C | اگلی رات بہت پہلے سونا چاہیے تاکہ کھوئی ہوئی نیند کو پورا کیا جاسکے۔ |

مندرجہ ذیل سوال کا زبانی جواب دیں۔

6. کیا آپ اپنے الفاظ میں مختصر بتا سکتے ہیں کہ یہ تحریر کس چیز کے بارے میں تھی؟

Tekst 3: "Søvn" - Rettevejledning

Teksttype: Forklarende faktatekst.

Diagrammet viser søvncyklussens forløb og fordelingen mellem de forskellige søvnstadier. Teksten indeholder flere emnespecifikke ord. Teksten kan forstås uden diagrammet, men spørgsmål 3 og 4 kræver, at eleven kan læse diagrammet og drage en konklusion på baggrund af informationen.

Lukkede spørgsmål

Eleven svarer ved at krydse af i sit svarark.

Læseproces		Spørgsmål til eleven	Facit		Elevens svar	
			Ja	Nej	Ja	Nej
1	På linjerne	Forskere ved, hvorfor mennesker har brug for søvn		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	På linjerne	Under drømmesøvnen sover man overfladisk	X		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	På linjerne	Vi drømmer størstedelen af natten		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Mellem linjerne	Det er lettere at blive vækket før drømmesøvnen end efter drømmesøvnen		X	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	På linjerne	Hvis man har sovet for lidt en eller to nætter...				
		A. har man brug for at sove dobbelt så meget den næste nat, for at indhente søvnen.				<input type="radio"/>
		B. kan kroppen kompensere for det ved at sove dybere den næste nat.		X		<input type="radio"/>
		C. må man gå i seng ekstra tidligt den næste aften, for at indhente den tabte søvn.				<input type="radio"/>

Kommentarer:

Genfortælling

Spørgsmål 6 stilles og besvares mundtligt.

6. Kan du, med dine egne ord, kort fortælle, hvad teksten handler om?

Kommentarer:

Opgørelse

Eleven viser forståelse for tekstens indhold ved at:	Ja	Delvist	Nej
Svare på spørgsmål på linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Svare på spørgsmål mellem linjerne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Genfortælle hovedtræk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ræsonnere og motivere egne holdninger til teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Afvejet bedømmelse:	Ja	Delvist	Nej
Samlet set viser eleven grundlæggende forståelse for teksten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Øvrige kommentarer om elevens læsning: